

**慶應義塾大学日本語・日本文化教育センター**  
**別科・日本語研修課程入学願書**  
**Application Form for Admission to the Japanese Language Program**  
**at the Center for Japanese Studies, Keio University**

**記入上の注意 Notes on Completing this Form:**

- (1) 出願前に必ずコピーをし、手許に保管してください。  
Please make a photocopy of this form and keep it for your own records.
- (2) 必ずペン（黒か青）で記入してください。鉛筆・消せるペンは使用しないでください。  
Please write clearly using a fountain pen or ballpoint pen (blue or black ink). A form completed in pencil or erasable-pen will not be accepted.

**写真貼付**  
 (3ヵ月以内に撮影したもの、3cm x 4cm, カラー)  
**ATTACH PHOTO**  
**HERE**  
 (Taken within last 3 months, 3cm x 4cm, color, glossy)

**入学希望時期 Desired Semester of Admission : 2023 年度春学期 Spring Semester 2023**

\*このプログラムは1年間のプログラムです。This program is a one-year program.

次の文を読み、署名してください。

Please read the statement below, then date and sign using your legal signature.

私は下記の事実に相違ないことを認め、入学後は慶應義塾大学の規則に従います。

I certify that the information given in this application is complete and accurate to the best of my knowledge and, if admitted, I agree to comply with the rules and regulations of Keio University.

日付 \_\_\_\_\_  
Date (yyyy/mm/dd)

出願者署名（直筆） \_\_\_\_\_  
Signature of Applicant (in his/her own handwriting)

**1. 姓名 Name** \*パスポートに漢字表記がある場合は漢字も記入してください。\*Chinese Characters are required if they are shown on your passport.

|  | 姓 Family Name | 名 Given Name | ミドルネーム Middle Name |
|--|---------------|--------------|--------------------|
| ローマ字 ※大文字<br>Roman Alphabet in Capital Letters |               |              |                    |
| 漢字<br>Chinese Characters                       |               |              |                    |
| カタカナ/ひらがな<br>Katakana or Hiragana              |               |              |                    |

**2. 生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd)**

**年齢 Age**

**3. 性別 Sex**

**男 Male / 女 Female**

**4. 出生地 Place of Birth**

**5. 国籍 Nationality/Nationalities**

\*二重国籍の場合、日本入国に使用する国籍に○をしてください。  
\*For dual nationality, circle the one with which you will be entering Japan.

**6. 現住所等 Present Address etc.** \*日本の住所以外は英語で書いてください。\*Please write in English if not a Japanese address.

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>住所 Address</b>    |  |
| <b>郵便番号 Zip Code</b> |  |
| <b>国 Country</b>     |  |
| <b>Tel +</b>         |  |
| <b>E-mail</b>        |  |

## 7. 本国における住所 Permanent Address in Home Country

 上記6と同じ Same as 6. above 上記6と異なる Different from 6. above \*日本の住所以外は英語で書いてください。\*Please write in English if not a Japanese address.

|               |  |
|---------------|--|
| 住所 Address    |  |
| 郵便番号 Zip Code |  |
| 国 Country     |  |
| Tel +         |  |

## 8. 現在の在留資格 Status of Residence \*国内出願者のみ \*Write only if you currently reside in Japan.

|   |  |
|---|--|
| 在留資格の種類 Visa Status                       |  |
| 有効期間(年月日) Date of Expiration (yyyy/mm/dd) |  |

## 9. 両親または保護者 Parent or Guardian's Details

|  |  |
|--|--|
| 氏名 Full Name   |  |
| 年齢 Age   |  |
| 出願者との関係<br>Relationship to the Applicant                                 |  |
| 住所 Address   |  |
| Tel +  |  |
| 職業 Occupation<br>*無職の場合は記入不要 *If not employed, no need to fill out.      |  |
| 勤務先住所 Work Address<br>*無職の場合は記入不要 *If not employed, no need to fill out. |  |

## 10. 留学に係わる費用の出所 Person or Organization Responsible for Your Educational Expenses

 上記9と同じ Same as 9. above \*年収または預金残高のみ記入してください。\*Please write annual income or savings only.

|                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| 年収または預金残高<br>Annual Income or Savings | (円換算/In Japanese yen) |
|---------------------------------------|-----------------------|

 上記9と異なる Different from 9. above

|  |                       |
|--|-----------------------|
| 氏名 Full Name   |                       |
| 年齢 Age   |                       |
| 出願者との関係<br>Relationship to the Applicant                                 |                       |
| 住所 Address   |                       |
| Tel +  |                       |
| 職業 Occupation<br>*無職の場合は記入不要 *If not employed, no need to fill out.      |                       |
| 勤務先住所 Work Address<br>*無職の場合は記入不要 *If not employed, no need to fill out. |                       |
| 年収または預金残高<br>Annual Income or Savings                                    | (円換算/In Japanese yen) |

## 11. 奨学金 Scholarship \*日本語研修課程に入学するにあたり、奨学金の受給が決定している場合は記入してください。

\*Write only if you have obtained a scholarship to attend the Japanese Language Program.

|   |  |
|---|--|
| 名称 Name of Scholarship                      |  |
| 期間 Period of Scholarship (yyyy/mm- yyyy/mm) |  |
| 金額 Amount of Scholarship                    |  |

**12. 受賞歴 Honors** \*受賞歴がある場合のみ記入してください。 \*Write only if awarded.

|  |
|--|
|  |
|--|

**13. 母語および外国語学習歴 Native Language and Foreign Language Study**

|   |  |
|---|--|
| 国籍 Nationality  |  |
| 母語 Native Language  |  |
| 学習した外国語（日本語以外）<br>Foreign Languages Studied (other than Japanese) |  |

**14. 日本語学習歴 Record of Japanese Language Study**

- 日本語学習歴なし No Japanese language study experience  
 日本語学習歴あり Have experiences studying Japanese

| 学校（機関）名<br>Name of Institution | 所在地<br>Address               | 期間<br>Period (yyyy/mm-yyyy/mm) | 時間数/週<br>Hours/week |
|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------|
|                                |                              | / - /                          |                     |
|                                |                              | / - /                          |                     |
| 使用教科書 Textbook(s) Used         | 自 (From) 巻・ページ (vol. / page) | 至 (To) 巻・ページ (vol. / page)     |                     |
|                                |                              |                                |                     |
|                                |                              |                                |                     |

\*使用教科書は、直近に使用した教科書を2冊まで記入してください。 \*Please write your most recently used textbooks. (up to two)

**15. 過去、留学または就学の在留資格で日本の大学やその他の教育機関に在籍していたことがありますか。  
Have you previously been enrolled in a Japanese educational institution under the Student or Pre-College Student status?**

- ある→以下、すべて記入してください。 Yes → Fill in below.  
 ない→以下、記入不要です。 No → No need to fill in below.

|   |   |
|---|---|
| 学校名 Name of Institution                     |   |
| 課程または種類 Program or Type of Institution      |   |
| 期間 Period of Scholarship (yyyy/mm- yyyy/mm) |   |
| 在留資格の種類 Visa Status                         | <input type="checkbox"/> 留学 Student<br><input type="checkbox"/> 就学 Pre-College Student                            |
| 学習目的 Purpose of study                       | <input type="checkbox"/> 日本語学習 Learning Japanese<br><input type="checkbox"/> 日本語学習以外 Other than learning Japanese |

**16. 日本語能力 Japanese Language Proficiency**

\*日本語能力を自己評価の上、該当欄に○印を記入してください。また、書ける漢字の数、JLPTに合格していたらその級を記入してください。

なお、本課程には初心者クラスのクラスも設置されていますので、日本語能力は選考の対象ではありません。

\*Indicate your own evaluation of your Japanese language proficiency by drawing a circle in the appropriate boxes. Also, indicate the number of "kanji" you are able to write and the level of JLPT if you have passed any. As the Program offers elementary Japanese classes, Japanese language proficiency is not a requirement for admission.

|  | 優<br>Excellent              | 良<br>Good | 可<br>Fair | 若干の能力あり<br>Poor | 能力なし<br>No Proficiency |
|--|-----------------------------|-----------|-----------|-----------------|------------------------|
| 話す力 Speaking                                       |                             |           |           |                 |                        |
| 聞く力 Listening                                      |                             |           |           |                 |                        |
| 書く力 Writing  |                             |           |           |                 |                        |
| 読む力 Reading  |                             |           |           |                 |                        |
| 書ける漢字の数<br>Number of "kanji" you are able to write | 【           】 字 (Words)     |           |           |                 |                        |
| JLPTの合格レベル<br>Level of JLPT you have passed        | 【    】 レベル合格 (Passed Level) |           |           |                 |                        |

## 17. 学歴・職歴等 Educational/ Employment Record

小学校から現在まで年月が途切れないように、上から順に全て記入してください。6カ月以上の空白期間がないように記入してください。

All educational and employment records must be listed from elementary/primary school to present in order, leaving no unexplained period of more than 6 months in your record.

書ききれない場合は、A4（もしくはレターサイズ）の用紙で同形式の表を作成し、添付してください。  
If your records cannot fit in these tables, fill in the same table contents on A4 size (or letter size) paper and attach.

## 【記入例/SAMPLE】

| 期間/Period       | 履歴の区分<br>Record Categories     | A                                 | B   | C  | D               |
|-----------------|--------------------------------|-----------------------------------|---|--|-----------------|
|                 | 学歴<br>Educational Record : 1   | 学校名<br>Name of schools *1         | 学校の課程または種類<br>Program or Type of Institution *2 | 学校の所在地（国・都市）<br>Location of Institution<br>(City, State/Prov. & Country) | 状況<br>Status *3 |
|                 | 職歴<br>Employment Record : 2    | 勤務先名称<br>Name of employer         | 勤務上の職位と勤務内容<br>Position and Occupation          | 勤務先の所在地<br>Address of Employer   | 状況<br>Status *4 |
|                 | その他の活動<br>Other Activities : 3 | 活動内容<br>Contents of Activities *5 | 空欄<br>Blank                                     | 空欄<br>Blank  | 空欄<br>Blank     |
| 2000/09-2006/06 | 1                              | ○○ primary school                 | Primary school                                  | England, UK  | Graduated       |
| 2006/09-2009/06 | 1                              | ▲▲ junior high school             | Junior high school                              | England, UK  | Graduated       |
| 2009/09-2012/06 | 1                              | □□ high school                    | High school                                     | Nagoya City, Aichi, Japan  | Graduated       |
| 2012/09-2014/06 | 1                              | ●● University                     | Undergraduate School                            | Shanghai, China  |                 |
| 2014/07-2015/06 | 1                              | ◇◇ University                     | Exchange program                                | LA, California, USA  | Study abroad    |
| 2015/09-2016/06 | 1                              | ●● University                     | Undergraduate School                            | Shanghai, China  | Graduated       |
| 2016/09-2018/06 | 1                              | ▼▼ University                     | Graduate School<br>(Master's program)           | Shanghai, China  | Completed       |
| 2018/10-2018/12 | 3                              | Job-hunting                       |   |  |                 |
| 2018/12-2020/09 | 2                              | ■ ■ Bank                          | Office worker/<br>Corporate sales               | Beijing, China   | Retired         |
| 2020/09-2021/03 | 2                              | ◎◎ Ltd.                           | Engineer/<br>System development                 | Sydney, New South Wales,<br>AUS  | Retired         |
| 2021/04-present | 3                              | Preparing to study<br>abroad      |   |  |                 |

## 記入上の留意点/Notes:

\*1

漢字使用国の「学校名」は日本で使用されている漢字で記入してください。わからない場合は英字で記入してください。  
“Name of schools” in countries using Chinese characters in their writing system must be written in Chinese characters used in Japan.  
If you are not sure, please write them in English.

\*2

「学校の課程または種類」は、大学、大学院修士、大学院博士、研究生、日本語学校、専門学校等を記入してください。  
For “Program or Type of Institution”, indicate undergraduate, graduate, doctoral, research, Japanese language school or career college.

\*3

在学中、休学、卒業、退学等を記入してください。  
For “Status”, indicate enrolled, leave of absence, completed, or withdrawn, etc.

\*4

在職中、退職等を記入してください。  
For “Status”, indicate employed, resigned, etc.

\*5

「活動内容」は、試験準備、留学準備、休学、兵役、就職活動、活動なし等を記入してください。  
For “Contents of Activities”, indicate preparation for entrance examinations or study abroad, absence from school, military service, job-hunting, no activity, etc.

| 期間/Period<br>(yyyy/mm-yyyy/mm) | 履歴の区分<br>Record<br>Categories | A | B | C | D |
|--------------------------------|-------------------------------|---|---|---|---|
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |
|                                |                               |   |   |   |   |

<事務使用欄> 小学校、中学校、高校、大学、修士課程、博士課程の就学年数合計【       】年

**18. 現在までに大学・大学院において取得した全ての学位、および取得予定の学位 \*英語で記入  
All Undergraduate or Graduate Degree(s) Awarded Up to Present or to Be Awarded \*In English**

e.g.; Bachelor of Arts in Japanese History 2019/06/10, Master of Arts in Japanese Literature 2023/06 (Expected)

| 取得学位 Degree Awarded (Expected) | 取得年月日 Date Received (yyyy/mm/dd) |
|--------------------------------|----------------------------------|
|                                |                                  |
|                                |                                  |

**19. 現在の活動状況 Present Activities**

例：在学中、仕事、留学準備等 e.g.; enrolled in school, employed, or preparing to study abroad

**20. 兵役 Military Service \*兵役がある場合のみ記入してください。\*Only if military service is required.**

|  |                |                                      |
|--|----------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 終了 Completed / <input type="checkbox"/> 兵役中 Serving | 種類 Duty Status | 期間 Period (yyyy/mm-yyyy/mm)<br>/ - / |
|--|----------------|--------------------------------------|

**21. 別科・日本語研修課程修了後に、日本の大学または大学院へ進学を希望しますか。  
Do you intend to apply for admission to an undergraduate or graduate program at a university in Japan after completion of the Japanese Language Program?**

- 希望しない No, I do not intend to apply for admission to an university or graduate school in Japan.
- 希望する Yes, I intend to apply for admission to a/an:
  - 学部 Undergraduate Program /  修士課程 Master's Program /  博士課程 Doctoral Program

以上